

تعميم

GACA Circular

To:	إلى:
All Air carriers operating including general aviation operating from / to the airports of Saudi Arabia, air navigation services company, Kingdom airports and ground handling companies.	جميع شركات الطيران العاملة بمطارات المملكة العربية السعودية بما يشمل الطيران العام العاملة (من/ إلى) مطارات المملكة العربية السعودية، شركة خدمات الملاحة الجوية، مطارات المملكة وشركات الخدمات الأرضية.
Subject:	الموضوع:
Resuming domestic flights in the airports of the Kingdom of Saudi Arabia.	استئناف الرحلات الجوية (الداخلية) بمطارات المملكة العربية السعودية.
Reference:	المرجع:
Article 23 of the Civil Aviation Act.	المادة ٢٣ من نظام الطيران المدني.
Background:	نبذة:
In preparation for gradual operation phase of the air flights after suspending all air flights, and taking mandatory preventive measures on all air carriers.	استعداداً لمرحلة التشغيل التدريجي للرحلات الجوية بعد تعليق كافة الرحلات الجوية واتخاذ بعض الإجراءات الوقائية الملزمة على شركات الطيران.
Instructions:	التعليمات:
All airlines must comply with the following:	يجب على جميع شركات الطيران التقيد بالآتي:
1. Resumption of all (domestic) air flights in the airports of the Kingdom of Saudi Arabia as detailed in attached document starting on Sunday 31/05/2020.	1. استئناف الرحلات الجوية (الداخلية) بمطارات المملكة العربية السعودية حسب المرفق، وذلك بداية من يوم الأحد الموافق ٣١/٥/٢٠٢٠م.
2. First flight departs at 8 am every day.	2. تغادر الرحلة الأولى الساعة ٨ صباحاً من كل يوم
3. Last flight departs at 6 pm every day.	3. تغادر الرحلة الأخيرة الساعة ٦ مساءً من كل يوم
4. PAX boarding and disembarking must be through jetways. This condition is only applicable in airports that have jetways.	4. يجب تصعيد وإنزال الركاب الإجباري من خلال جسور الأركاب فقط في جميع المطارات التي لديها جسور أركاب. ولا ينطبق ذلك على المطارات التي لا يوجد بها جسور إركاب.



5. During this phase of restarting domestic travel, all flights to use only Terminal 1 in JED, with continued suspension of utilizing the southern or northern terminal at this time.

5. خلال هذه المرحلة من إعادة تشغيل الرحلات الداخلية، يجب على جميع الرحلات استخدام مبنى الركاب رقم ١ بمطار الملك عبد العزيز الدولي بجدة فقط، مع استمرار تعليق استخدام الصالة الجنوبية أو الشمالية في هذا الوقت.

6. In accordance with Ministry of Health and GACA mandatory requirements on clean, disinfecting, and sterilizing the aircrafts between flight:

6. تحتاج الطائرات بناءً على المتطلبات الإلزامية لوزارة الصحة والهيئة العامة للطيران المدني بشأن تنظيف وتعقيم وتطهير الطائرات بين الرحلات الجوية إلى ما يلي:

- Minimum 100 minutes turnaround for narrow body aircrafts.
- Minimum 145 minutes turnaround for wide body aircrafts.

- ١٠٠ دقيقة على الأقل لتحويل مسار الطائرات ذات الهيكل الضيق.
- ١٤٥ دقيقة على الأقل لتحويل مسار الطائرات ذات الهيكل الواسع.

General Note:

ملاحظة عامة:

During passenger flights, there must be an empty seat between each two seats in economy class in order to maintain social distancing, giving the aircraft a range between 50% to 70% load factor. First and business class does not require seat separation.

يجب أن يكون هناك مقعد فارغ بين كل مقعدين في الدرجة السياحية أثناء الرحلة من أجل الحفاظ على المسافة الاجتماعية، مما يمنح الطائرة نطاقاً يتراوح بين ٥٠٪ إلى ٧٠٪. ولا ينطبق ذلك على درجتي الأولى ودرجة رجال الأعمال.

Attachment(s):

المرفقات:

The schedule of airports operations

الجدول الزمني لتشغيل المطارات



مساعد الرئيس للسياسات الاقتصادية والنقل الجوي
Assistant President of Economic Policies and Air Transport

The schedule of airports operations

الجدول الزمني لتشغيل المطارات

Start	Airports	Allowed Airport Operation Capacity (RUH, JED, DMM, MED only)*
31MAY2020	RUH, JED, DMM, MED, ELQ, HAS, GIZ, TUU, AHB, EMA and ABT	30 %
01JUN2020	RUH, JED, DMM, MED, ELQ, HAS, GIZ, TUU, AHB, EMA, ABT, RAE, AJF	30 %
07JUN2020	RUH, JED, DMM, MED, ELQ, HAS, GIZ, TUU, AHB, EMA, ABT, TIF, AQI, YNB, RAE, AJF, RAE & SHW	40 %
15JUN2020	All Civil Airports	50%
22JUN2020	All Civil Airports	60%
29JUN2020	TBC	TBC
*to be coordinated with airport operations		